

Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi satamapalvelujen markkinoille pääsystä ⁽¹⁾

(2002/C 181 E/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(2002) 101 lopull. — 2001/0047(COD)

(Komission esittämä 19 päivänä helmikuuta 2002 EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan nojalla)

⁽¹⁾ EYVL C 154 E, 29.5.2001, s. 290.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 49 artiklan tavoitteena on poistaa rajoitukset, jotka koskevat vapautta tarjota palveluja yhteisössä; perustamissopimuksen 51 artiklan mukaan tämä tavoite on saavutettava yhteisen liikennepolitiikan puitteissa.
- (2) Tavoite on saavutettu varsinaisten meriliikenteen palvelujen osalta palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen soveltamisesta jäsenvaltioiden väliseen meriliikenteeseen sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden väliseen meriliikenteeseen 22 päivänä joulukuuta 1986 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 4055/86 ⁽¹⁾ ja palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen soveltamisesta meriliikenteeseen jäsenvaltioissa (meriliikenteen kabotaasi) 7 päivänä joulukuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3577/92 ⁽²⁾.
- (3) Satamapalvelut ovat välttämättömiä meriliikenteen moitteettomalle toiminnalle, sillä niillä edistetään merkittävästi meriliikenteen infrastruktuurin tehokasta käyttöä.

MUUTETTU EHDOTUS

Ei muutoksia

- (1) Perustamissopimuksen 49 artiklan tavoitteena on poistaa rajoitukset, jotka koskevat vapautta tarjota palveluja yhteisössä; perustamissopimuksen 51 artiklan mukaan tämä tavoite on saavutettava yhteisen liikennepolitiikan puitteissa muun muassa ympäristönsuojelua koskevia perustamissopimuksen sääntöjä noudattaen.

Ei muutoksia

⁽¹⁾ EYVL L 378, 31.12.1986, s. 13. Viimeksi muutettu neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3573/90 (EYVL L 353, 17.12.1990, s. 16.)

⁽²⁾ EYVL L 364, 12.12.1992, s. 7.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

- (4) Joulukuussa 1997 annetussa satamia ja meriliikenteen infrastruktuuria koskevassa vihreässä kirjassa ⁽¹⁾ komissio ilmoitti aikovansa ehdottaa puitelainsäädäntöä, jolla mahdollistettaisiin pääsy kansainvälistä liikennettä palvelevien yhteisön satamien satamapalvelumarkkinoille. Tässä yhteydessä satamapalvelut olisi määriteltävä palveluiksi, joilla on kaupallista arvoa ja joita yleensä tarjotaan satamassa maksua vastaan.
- (5) Yhteisön tasolla toteutettavalla satamapalvelumarkkinoille pääsyn helpottamisella tulisi poistaa olemassa olevat esteet, jotka vaikeuttavat satamapalvelujen tarjoajien pääsyä markkinoille, sekä parantaa sataman käyttäjille tarjottujen palvelujen laatua, lisätä tehokkuutta ja joustavuutta, vähentää kustannuksia ja edistää siten lyhyen matkan merenkulkua ja yhdistettyjä kuljetuksia.
- (6) Kun tämän direktiivin mukainen toimilupa myönnetään sellaisen sopimuksen muodossa, joka kuuluu direktiivien 92/50/ETY ⁽²⁾, 93/36/ETY ⁽³⁾, 93/37/ETY ⁽⁴⁾ ja 93/38/ETY ⁽⁵⁾ soveltamisalaan, sovelletaan näitä viimeksi mainittuja direktiivejä. Tarvittaessa sovelletaan myös ammatillisen koulutuksen vastavuoroista tunnustamista koskevia direktiivejä 89/48/ETY ⁽⁶⁾, 92/51/ETY ⁽⁷⁾ ja 1999/42/EY ⁽⁸⁾.
-
- ⁽¹⁾ KOM(97) 678 lopullinen, 10. joulukuuta 1997.
- ⁽²⁾ Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annettu direktiivi 92/50/ETY (EYVL L 209, 24.7.1992, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/52/EY (EYVL L 328, 28.11.1997).
- ⁽³⁾ Julkisia tavaranhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu direktiivi 93/36/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/52/EY (EYVL L 328, 28.11.1997).
- ⁽⁴⁾ Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu direktiivi 93/37/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 54), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/52/EY (EYVL L 328, 28.11.1997).
- ⁽⁵⁾ Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu direktiivi 93/38/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 84), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/4/EY (EYVL L 101, 1.4.1998).
- ⁽⁶⁾ Vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1989 annettu direktiivi 89/48/ETY.
- ⁽⁷⁾ Direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä ammatillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä 18 päivänä kesäkuuta 1992 annettu direktiivi 92/51/ETY.
- ⁽⁸⁾ Tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä 7 päivänä kesäkuuta 1999 annettu direktiivi 1999/42/EY.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- (7) Erilaiset kansalliset lainsäädännöt ja käytännöt ovat johtaneet sovellettujen menettelyjen välisiin eroihin ja luoneet oikeudellista epävarmuutta satamapalvelujen tarjoajien oikeuksista ja toimivaltaisten viranomaisten velvollisuuksista. Sen vuoksi on yhteisön edun mukaista luoda yhteisön oikeudellinen kehys, jossa vahvistetaan satamapalvelumarkkinoille pääsyä, nykyisten ja mahdollisten palveluntarjoajien oikeuksia ja velvollisuuksia, satamien hallintoelimiiä sekä toimilupien myöntämiseen ja valintaprosesseihin liittyviä menettelyjä koskevat perussäännöt.
- (8) Perustamissopimuksen 5 artiklassa esitettyjen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaan jäsenvaltiot eivät voi ehdotettujen toimien laajuuden vuoksi saavuttaa riittäväällä tavalla n toimien tavoitetta, joka on kaikkien yhteisöön sijoittautuneiden luonnollisten ja oikeushenkilöiden pääsy satamapalvelumarkkinoille, vaan tavoite voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla; tämä direktiivi rajoittuu mainitun tavoitteen saavuttamisen edellyttämiin vähimmäistoimenpiteisiin eikä sisällä muita kuin tämän tarkoituksen kannalta välttämättömiä toimenpiteitä.
- (9) Satamapalveluihin pääsyä koskeva yhteisön lainsäädäntö ei sulje pois yhteisön muiden sääntöjen soveltamista. Satamapalveluihin on jo sovellettu kilpailusääntöjä, ja nämä säännöt ovat merkityksellisiä erityisesti monopolitilanteissa.
- (10) Tehokkaan ja turvallisen satamahallinnon edistämiseksi jäsenvaltiot voivat vaatia, että palveluntarjoajien on hankittava toimilupa. Toimiluvan myöntämisperusteiden on oltava puolueettomia, selkeitä, syrjimättömiä, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Perusteet on julkistettava.
- (11) Koska satamat ovat rajallisia maantieteellisiä alueita, markkinoille pääsyä voivat joissakin tapauksissa rajoittaa kapasiteetin ja käytettävissä olevan tilan puute sekä meriteknisten palvelujen osalta liikenteen turvallisuuteen liittyvät seikat. Tällaisissa tapauksissa voi olla tarpeen rajoittaa toimiluvan saavien palveluntarjoajien määrää satamissa.
- (12) Rajoittamisperusteiden on oltava puolueettomia, selkeitä, syrjimättömiä, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Kun on kyse lastinkäsittelystä, palveluntarjoajien määrää ei saa rajoittaa minkään palveluluokan osalta vähempään kuin kahteen täysin itsenäiseen palveluntarjoajaan, jos olosuhteet eivät ole poikkeukselliset.

MUUTETTU EHDOTUS

- (8) Ehdotettujen toimien tavoite, joka on kaikkien yhteisöön sijoittautuneiden luonnollisten ja oikeushenkilöiden pääsy satamapalvelumarkkinoille, voidaan perustamissopimuksen 5 artiklassa esitettyjen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla vahvistamalla kaikkia jäsenvaltioita koskevat yhteiset periaatteet; tämä direktiivi rajoittuu mainitun tavoitteen saavuttamisen edellyttämiin vähimmäistoimenpiteisiin eikä sisällä muita kuin tämän tarkoituksen kannalta välttämättömiä toimenpiteitä.
- (9) Satamapalveluihin pääsyä koskeva yhteisön lainsäädäntö ei sulje pois yhteisön muiden sääntöjen soveltamista. Satamapalveluihin on jo sovellettu kilpailusääntöjä, myös yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja koskevia sääntöjä, ja nämä säännöt ovat merkityksellisiä erityisesti monopolitilanteissa.
- Ei muutoksia
- (11) Koska satamat ovat rajallisia maantieteellisiä alueita, markkinoille pääsyä voivat joissakin tapauksissa rajoittaa kapasiteetin ja käytettävissä olevan tilan puute sekä liikenteen turvallisuuteen liittyvät seikat. Tällaisissa tapauksissa voi sataman yleisen tehokkuuden varmistamiseksi olla tarpeen rajoittaa toimiluvan saavien palveluntarjoajien määrää satamissa palvelun tarjoajan tai sataman hallintoelimen julkisen palvelun velvoitteita sekä ympäristösääntöjä kunniottaen.

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- (13) Palveluntarjoajilla olisi oltava oikeus ottaa henkilöstöä palvelukseensa oman valintansa mukaan.
- (14) Kun satamapalvelujen tarjoajien määrää on rajoitettu, toimivaltaisen viranomaisten on valittava palveluntarjoajat selkeällä, puolueettomalla, avoimella ja oikeudenmukaisella valintamenettelyllä syrjimättömiä sääntöjä noudattaen.
- (15) Sen varmistamiseksi, että puolueettomat elimet tekevät ja niiden todetaan tekevän tämän direktiivin mukaiset päätökset ja menettelyihin liittyvät toimenpiteet, olisi määriteltävä, mikä asema on sataman hallintoelimellä, joka on itse satamapalvelun tarjoaja tai haluaa tulla sellaiseksi. Tällaiseen hallintoelimeen on sovellettava samoja ehtoja ja menettelyjä kuin muihin palveluntarjoajiin, mutta sen on edelleen pystyttävä varmistamaan sataman toiminta. Sen vuoksi palveluntarjoajien määrän rajoittamista koskevat päätökset ja varsinainen valinta on uskottava puolueettomalle elimelle, eikä sataman hallintoelin saa syrjiä mitään palveluntarjoajaa eikä sataman käyttäjää.
- (16) Näin ollen on tarpeen varmistaa syrjimättömyys sataman hallintoelimen ja itsenäisten toiminnanharjoittajien välillä sekä eri satamien hallintoelinten välillä.
- (17) Varojen osalta on tarpeen velvoittaa tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien satamien hallintoelimet, jotka toimivat myös palveluntarjoajina, erottamaan kirjanpidossaan toimet, joita ne toteuttavat hallintoeliminä, kilpailun pohjalta toteuttamistaan toimista.
- (18) Heinäkuun 26 päivänä 2000 annetussa komission direktiivissä 2000/52/EY asetetaan tietyille määrälle yrityksiä erillistä kirjanpitoa koskeva velvoite, jota sovelletaan ainoastaan sellaisiin yrityksiin, joiden koko vuotuinen nettoliikvaihto kahdelta viimeksi edeltäneeltä tilikaudelta on ollut yli 40 miljoonaa euroa.
- Ottaen huomioon satamapalvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen käyttöönotto yhteisössä on tarpeen varmistaa, että erillisen kirjanpidon periaatetta sovelletaan kaikkiin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluviin satamiin, sekä vahvistaa satamia koskevat avoimuussäännöt, jotka eivät ole sen väljempiä kuin komission direktiivissä 2000/52/EY vahvistetut säännöt.
- (19) Satamapalveluihin liittyviä toimintoja koskevaa kirjanpito-vaatimusta olisi sovellettava kaikkiin yrityksiin, jotka on valittu tarjoamaan tällaisia palveluja.

MUUTETTU EHDOTUS

- (13) Palveluntarjoajilla olisi oltava oikeus ottaa henkilöstöä palvelukseensa oman valintansa mukaan. Niiden on noudatettava koulutusta, ammattipätevyyttä ja työehtoja koskevia sääntöjä.

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- (20) Omahuolinta olisi sallittava, ja omahuolinnan harjoittajille asetettavat vaatimukset eivät saisi olla tiukempia kuin vaatimukset, jotka asetetaan samojen tai vastaavien satamapalvelujen tarjoajille.
- (21) Valintamenettelyllä myönnettyjen toimilupien olisi oltava määräaikaista. Toimiluvan voimassaoloajasta päätettäessä on kohtuullista ottaa huomioon, onko palveluntarjoaja joutunut investoimaan omaisuuteen ja jos näin on, onko omaisuus irtainta. Vaikka tällaisen menettelyn tulisi johtaa asianmukaiseen tulokseen, on kuitenkin tarpeen vahvistaa enimmäisajat toimilupien voimassaololle.
- (22) Yhteisön satamien nykyinen tilanne edellyttää selvien siirtymäkausien vahvistamista, koska satamissa on käytössä lukuisia lupa- ja valintamenetelmiä ja voimassaoloaikoja. Siirtymäkausia koskevilla säännöillä olisi erotettava satamat, joissa palveluntarjoajien määrää on rajoitettu, sellaisista satamista, joissa tällaisia rajoituksia ei ole.
- (23) Kun palveluntarjoajien määrää ei ole rajoitettu, ei ole syytä muuttaa voimassa olevia toimilupia, mutta tulevat toimiluvat olisi myönnettävä tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti.
- (24) Kun palveluntarjoajien määrää on rajoitettu, siirtymäkausia vahvistettaessa olisi erotettava toisistaan erilaiset tapaukset sen mukaan, onko toimiluvat myönnetty julkisen tarjouskilpailun perusteella tai vastaavalla menettelyllä, onko palveluntarjoaja tehnyt huomattavia investointeja ja onko investoinnit tehty irtaimen vai kiinteään omaisuuteen. Oikeusvarmuus vaatii, että kussakin tapauksessa vahvistetaan pisimmät mahdolliset voimassaoloajat ja jätetään samalla kansallisille viranomaisille runsaasti liikkumavaraa, jotta ne voisivat ottaa asianmukaisesti huomioon kunkin tapauksen erityispiirteet.
- (25) Jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltaiset viranomaiset, jotka vastaavat tämän direktiivin täytäntöönpanosta.
- (26) Toimivaltaisten viranomaisten päätöksiä varten olisi oltava muutoksenhakumenettelyt.
- (27) Jäsenvaltioiden on taattava riittävä sosiaaliturva satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstölle.

MUUTETTU EHDOTUS

- (20) Omahuolinta olisi sallittava tässä direktiivissä asetettujen ehtojen mukaisesti, ja omahuolinnan harjoittajille olisi asetettava samat vaatimukset kuin samojen tai vastaavien satamapalvelujen tarjoajille.
- (21) Valintamenettelyllä myönnettyjen toimilupien olisi oltava määräaikaista. Toimiluvan voimassaoloajasta päätettäessä on kohtuullista ottaa huomioon, onko palveluntarjoaja joutunut investoimaan omaisuuteen ja jos näin on, onko omaisuus irtainta.
- Ei muutoksia
- (27) Jäsenvaltioiden on taattava riittävä sosiaaliturva satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstölle sekä varmistettava riittävän ammattipätevyyden säilyminen erityisesti palveluntarjoajien vaihtuessa.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- (28) Tämän direktiivin säännökset eivät vaikuta millään tavalla jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka koskevat lakia ja järjestystä, satamien turvallisuutta ja ympäristönsuojelua.
- (29) Tämä direktiivi ei vaikuta perustamissopimuksen sääntöjen soveltamiseen; komissio varmistaa edelleen kyseisten sääntöjen soveltamisen käyttämällä tarvittaessa kaikkia valtuuksia, jotka sille on myönnetty perustamissopimuksen 86 artiklalla.
- (30) Komission olisi tehtävä jäsenvaltioiden tämän direktiivin soveltamisesta antamien kertomusten perusteella arviointi, johon liittyy tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskeva ehdotus,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tavoite

Yhteisön satamapalvelujen tarjoajiin sovelletaan tämän direktiivin säännösten mukaisesti satamapalvelujen tarjoamisen vapautta. Satamapalvelujen tarjoajilla on oltava mahdollisuus käyttää satamalaitteita siinä määrin kuin niiden toiminta sitä edellyttää.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä lueteltuihin satamapalveluihin, joita tarjotaan sataman käyttäjille satama-alueella.

(2) Tätä direktiiviä sovelletaan jäsenvaltion alueella sijaitseviin, yleiselle kaupalliselle meriliikenteelle avoimiin merisatamiin tai -satamajärjestelmiin sillä ehdolla, että sataman vuosittainen liikenne on ollut kolmen viimeisen vuoden aikana keskimäärin vähintään 3 miljoonaa tonnia lastia tai 500 000 matkustajaa.

MUUTETTU EHDOTUS

Ei muutoksia

1. Yhteisön satamapalvelujen tarjoajiin sovelletaan tämän direktiivin säännösten mukaisesti satamapalvelujen tarjoamisen vapautta. Satamapalvelujen tarjoajilla on oltava mahdollisuus käyttää satamalaitteita siinä määrin kuin niiden toiminta sitä edellyttää.

2. Tämä direktiivin säännösten mukaan satamapalvelujen tarjoamisen vapautta voivat rajoittaa sataman tai satamajärjestelmän käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin taikka meriliikenteen turvallisuuteen liittyvät rajoitukset, ja kyseisen vapauden on oltava siihen sovellettavien turvallisuutta, ympäristönsuojelua ja julkisen palvelun velvoitteita koskevien vaatimusten mukainen.

Ei muutoksia

1. Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä lueteltuihin satamapalveluihin, joita tarjotaan sataman käyttäjille joko satama-alueella tai satamaan tai satamajärjestelmään ja satamasta tai satamajärjestelmästä johtavalla vesiväylällä.

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

(3) Jos satama saavuttaa 2 kohdassa tarkoitetun lastiliikennekynnyksen mutta ei vastaavaa matkustajaliikennekynnystä, tämän direktiivin säännöksiä ei sovelleta yksinomaan matkustajille varattuihin satamapalveluihin. Jos saavutetaan matkustajaliikennekynnys mutta ei lastiliikennekynnystä, tämän direktiivin säännöksiä ei sovelleta yksinomaan lasteja koskeviin palveluihin. Komissio antaa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen pohjalta tiedoksi luettelon tässä artiklassa tarkoitetuista satamista julkaisemalla sen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Luettelo julkaistaan ensimmäisen kerran kolmen kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen vuosittain.

(4) Jäsenvaltiot voivat vaatia, että satamapalvelujen tarjoajat ovat sijoittautuneet yhteisöön ja että alukset, joita käytetään yksinomaan satamapalvelujen tarjoamiseen, on rekisteröity jäsenvaltiossa ja ne purjehtivat jäsenvaltion lipun alla.

3 artikla

1. Tämä direktiivi ei estä soveltamasta toimivaltaisia viranomaisia koskevia velvoitteita, jotka johtuvat direktiiveistä 92/50/ETY, 93/36/ETY, 93/37/ETY ja 93/38/ETY.

2. Kun yhdessä 1 kohdassa mainituista direktiiveistä pakollistetaan tarjouskilpailun järjestäminen palvelusopimuksesta, kyseisen sopimuksen myöntämiseen ei sovelleta tämän direktiivin 8 artiklan 1–5 kohtaa, 12 artiklan 1 ja 2 kohtaa eikä 13 artiklaa.

3. Tämä direktiivi ei estä soveltamasta toimivaltaisia viranomaisia koskevia velvoitteita, jotka johtuvat jäsenvaltioiden välistä ammatillisen koulutuksen vastavuoroista tunnustamista koskevista direktiiveistä 89/48/ETY, 92/51/ETY ja 99/42/EY.

4 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. "merisatamalla" (tässä direktiivissä "satama") maa- ja vesialuetta, jolla on tehty sellaisia parannustöitä ja joka on varustettu siten, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata niitä ja purkaa niiden lasteja, varastoida tavaroita, vastaanottaa tavaroita maakuljetuksia varten ja toimittaa niitä tällaisilla kuljetuksilla sekä ottaa aluksiin matkustajia ja laskea matkustajia maihin;

MUUTETTU EHDOTUS

(3) Jos satama saavuttaa 2 kohdassa tarkoitetun lastiliikennekynnyksen mutta ei vastaavaa matkustajaliikennekynnystä, tämän direktiivin säännöksiä ei sovelleta yksinomaan matkustajille varattuihin satamapalveluihin. Jos saavutetaan matkustajaliikennekynnys mutta ei lastiliikennekynnystä, tämän direktiivin säännöksiä ei sovelleta yksinomaan lasteja koskeviin palveluihin. Komissio antaa jäsenvaltioiden toimittamien tietojen pohjalta tiedoksi luettelon tässä artiklassa tarkoitetuista satamista ja satamajärjestelmistä julkaisemalla sen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Luettelo julkaistaan ensimmäisen kerran kolmen kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta ja sen jälkeen vuosittain.

Ei muutoksia

2. Kun yhdessä 1 kohdassa mainituista direktiiveistä pakollistetaan tarjouskilpailun järjestäminen palvelusopimuksesta, kyseisen sopimuksen myöntämiseen ei sovelleta tämän direktiivin 8 artiklan 1–5 kohtaa, 12 artiklan 1 ja 2 kohtaa eikä 13 artiklaa. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin sisällyttää tällaisia sopimuksia koskevaan tarjouskilpailumenettelyyn omia satamiaan koskevia erityissääntöjä.

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

2. "satamajärjestelmällä" kahdesta tai useammasta satamasta muodostettua ryhmää, joka palvelee samaa kaupunkia tai taajamaa;
3. "satamaviranomaisella" tai "sataman hallintoelimellä" (jäljempänä "sataman hallintoelin") elintä, jonka tavoitteena on kansallisen lain tai asetuksen nojalla joko pelkätään tai muiden tehtävien ohella hallinnoida ja hoitaa sataman infrastruktuureja sekä koordinoita ja valvoa kyseisessä satamassa tai satamajärjestelmässä toimivien toiminnanharjoittajien toimintaa; sataman hallintoelin voi koostua useista erillisistä elimistä tai vastata useammasta kuin yhdestä satamasta;
4. "satamapalveluilla" liitteessä lueteltuja palveluja, joilla on kaupallista arvoa ja joita yleensä tarjotaan satamassa maksua vastaan;
5. "satamapalvelujen tarjoajalla" luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota yhden tai useamman luokan satamapalveluja;
6. "julkisen palvelun vaatimuksella" vaatimusta, jonka toimivaltainen viranomais asettaa tiettyjen luokkien satamapalvelujen riittävän tarjonnan varmistamiseksi;
7. "omahuolinnalla" tilannetta, jossa sataman käyttäjä tuottaa itselleen yhden tai useamman luokan satamapalveluja ja jossa ei yleensä ole tehty minkäänlaista sopimusta kolmannen osapuolen kanssa tällaisten palvelujen tarjoamisesta;
8. "toimiluvalla" mitä tahansa lupaa, sopimus mukaan luettuna, joka antaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle oikeuden tarjota satamapalveluja tai harjoittaa omahuolintaa.

5 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset

Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltainen viranomais tai toimivaltaiset viranomaiset tämän direktiivin 6, 7, 8, 10, 11, 12 ja 19 artiklan panemiseksi täytäntöön.

6 artikla

Toimilupa

1. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että satamapalvelujen tarjoaja hankkii ennakolta toimiluvan 2–5 kohdassa asetettujen ehtojen mukaisesti. Toimilupa myönnetään automaattisesti 8 artiklan mukaan valituille palveluntarjoajille.

MUUTETTU EHDOTUS

2. "satamajärjestelmällä" kahta tai useampaa samalla alueella sijaitsevaa satamaa, joita hallinnoi yksi hallintoelin;

Ei muutoksia

7. "omahuolinnalla" tilannetta, jossa sataman käyttäjä tuottaa itselleen omaa henkilöstöään ja omia laitteitaan käyttäen yhden tai useamman luokan satamapalveluja tässä direktiivissä vahvistettujen perusteiden mukaisesti ja jossa ei yleensä ole tehty minkäänlaista sopimusta kolmannen osapuolen kanssa tällaisten palvelujen tarjoamisesta;

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

2. Perusteiden, joilla toimivaltainen viranomais myöntää toimiluvan, on oltava selkeitä, syrjimättömiä, puolueettomia, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Perusteet voivat koskea ainoastaan palveluntarjoajan ammattipätevyyttä, moitteetonta taloudellista tilannetta ja riittävää vakuutusuojaa sekä meriturvallisuutta tai laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta

Toimilupaan voi sisältyä julkisen palvelun vaatimuksia, jotka liittyvät turvallisuuteen, säännöllisyyteen, jatkuvuuteen, laatuun ja hintaan sekä ehtoihin, joilla palvelua voidaan tarjota.

3. Kun vaadittuun ammattipätevyyteen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai kokemus paikallisista olosuhteista, toimivaltaisen viranomaisen on tarjottava asianmukaista koulutusta hakijoina oleville palveluntarjoajille.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitetut perusteet on julkistettava, ja satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen menettelystä, jolla toimiluvan voi saada. Tämä vaatimus koskee myös sellaista toimilupaa, jossa palvelun tarjoamiseen liittyy investoiminen kiinteään omaisuuteen, joka palautuu satamalle toimiluvan voimassaolon päättyessä.

5. Satamapalvelujen tarjoajalla on oikeus ottaa palvelukseensa oman valintansa mukaista henkilöstöä toimittamaan palvelua, jota toimilupa koskee.

7 artikla

Rajoitukset

1. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien määrää ainoastaan sellaisten rajoitusten perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin taikka meriteknisten palvelujen osalta meriliikenteen turvallisuuteen. Toimivaltaisen viranomaisen on:

- a) ilmoitettava asianosaisille, mitä satamapalvelujen luokkaa tai luokkia ja sataman osaa rajoitukset koskevat, sekä rajoitusten perusteet;
- b) sallittava niin suuri määrä palveluntarjoajia kuin olosuhteet sallivat.

MUUTETTU EHDOTUS

2. Perusteiden, joilla toimivaltainen viranomais myöntää toimiluvan, on oltava selkeitä, syrjimättömiä, puolueettomia, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Perusteet voivat koskea ainoastaan

- a) palveluntarjoajan ammattipätevyyttä, moitteetonta taloudellista tilannetta ja riittävää vakuutusuojaa;
- b) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta;
- c) tapauksen mukaan työllisyys- ja sosiaalisia kysymyksiä;
- d) tapauksen mukaan ympäristövaatimuksia;
- e) sataman kehittämissuunnitelmia.

Ei muutoksia

5. Satamapalvelujen tarjoajalla, joka toimittaa palvelua, jota toimilupa koskee, on oikeus ottaa palvelukseensa oman valintansa mukaista henkilöstöä sillä ehdolla, että se täyttää 2 kohdan mukaan vahvistetut perusteet.

Ei muutoksia

1. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien määrää ainoastaan sellaisten rajoitusten perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin taikka meriliikenteen turvallisuuteen, tai rajoittaa niiden määrää ympäristösäännösten mukaisesti. Toimivaltaisen viranomaisen on:

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

2. Kun käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin liittyy rajoituksia, toimivaltaisen viranomaisen on kunkin lastiluokan osalta myönnettävä toimilupa vähintään kahdelle toisistaan täysin riippumattomalle palveluntarjoajalle, jos liikenteen määrään tai lastiluokkiin ei liity poikkeuksellisia asianhaaroja.

3. Kun toimivaltainen viranomainen, joka päättää satamaan liittyvistä rajoituksista, on kyseisen sataman hallintoelin ja kun hallintoelin itse tai palveluntarjoaja, jota se valvoo suoraan tai epäsuorasti taikka johon sillä on osuutta, on palveluntarjoajana kyseisessä satamassa tai haluaa tulla sellaiseksi, jäsenvaltioiden on nimettävä toinen toimivaltainen viranomainen ja annettava sen tehtäväksi päättää rajoituksista tai hyväksyä rajoituksia koskeva päätös. Uuden nimetyn toimivaltaisen viranomaisen on oltava riippumaton kyseisen sataman hallintoelimistä, eikä se saa:

- a) tarjota samankaltaisia satamapalveluja kuin kyseisen sataman palveluntarjoajat eikä
- b) valvoa suoraan tai epäsuorasti mitään kyseisen sataman palveluntarjoajaa, eikä sillä saa olla osuutta näihin palveluntarjoajiin.

8 artikla

Valintamenettely

1. Kun satamapalvelujen tarjoajien määrää on rajoitettu 7 artiklaa soveltaen, toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet avoimen ja puolueettoman valintamenettelyn varmistamiseksi tarjouskilpailulla, jossa käytetään oikein suhteutettuja, syrjimättömiä ja asianmukaisia perusteita.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* asianosaisille osoitettu kutsu osallistua valintamenettelyyn.

Julkaisussa voidaan viitata toimivaltaisen viranomaisen tai sataman omaan Internet-sivustoon tai, jos tällaisia sivustoja ei ole, muihin asianmukaisiin tapoihin, joilla kaikki menettelystä kiinnostuneet henkilöt saavat tarvittavat tiedot ajoissa käyttöönsä.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on sisällytettävä julkaisuunsa

- a) luvanmyöntämis- ja valintaperusteet, joissa määritellään viranomaisen vähimmäisvaatimukset;
- b) ratkaisuperusteet, joissa määritellään seikat, joiden pohjalta viranomainen tekee valintansa valintaperusteiden mukaisista tarjouksista, ja

1. Kun toimivaltainen viranomainen on rajoittanut satamapalvelujen tarjoajien määrää 7 artiklaa soveltaen, sen on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet avoimen ja puolueettoman valintamenettelyn varmistamiseksi tarjouskilpailulla, jossa käytetään oikein suhteutettuja, syrjimättömiä ja asianmukaisia perusteita.

Ei muutoksia

- a) 6 artiklan 2 kohdan mukaiset luvanmyöntämisperusteet sekä valintaperusteet, joissa määritellään viranomaisen vähimmäisvaatimukset;
- b) ratkaisuperusteet, joissa määritellään seikat, joiden pohjalta viranomainen tekee valintansa valintaperusteiden mukaisista tarjouksista;

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

c) ehdot, joissa asetetaan palveluvaatimukset, joita sopimus koskee, ja yksilöidään omaisuus, joka annetaan tarjouskilpailun voittajan käyttöön, sekä muut asiaa koskevat ehdot ja sovellettavat säännöt.

4. Ehdotuspyyntöä koskevan ilmoituksen lähettämisen ja ehdotusten viimeisen vastaanottopäivän välisen ajan on oltava valintamenettelyssä vähintään 52 päivää.

5. Toimivaltaisen viranomaisen on sisällytettävä mahdollisille tarjoajille toimittamiinsa tietoihin kaikki hallussaan olevat olennaiset tiedot.

6. Kun toimivaltainen viranomainen, joka toteuttaa satamaa koskevan valintamenettelyn, on kyseisen sataman hallintoelin ja kun hallintoelin itse tai palveluntarjoaja, jota se valvoo suoraan tai epäsuorasti taikka johon sillä on osuutta, on palveluntarjoajana kyseisessä satamassa tai haluaa tulla sellaiseksi, jäsenvaltioiden on nimettävä toinen toimivaltainen viranomainen ja annettava kyseinen valintamenettely sen tehtäväksi. Uuden nimetyt toimivaltaisen viranomaisen on oltava riippumaton kyseisen sataman hallintoelimistä, eikä se saa:

a) tarjota samankaltaisia satamapalveluja kuin kyseisen sataman palveluntarjoajat eikä

b) valvoa suoraan tai epäsuorasti mitään kyseisen sataman palveluntarjoajaa, eikä sillä saa olla osuutta kyseisen sataman palveluntarjoajiin.

9 artikla**Voimassaoloaika**

Satamapalvelujen tarjoajat valitaan määräajaksi, joka asetetaan seuraavin perustein:

1. Tapauksissa, joissa palveluntarjoaja ei tee minkäänlaisia investointeja tai tekee vähämerkityksisiä investointeja tarjotakseen palveluja, sen toimiluvan voimassaoloaika on enintään 5 vuotta.

2. Tapauksissa, joissa palveluntarjoaja tekee merkittäviä investointeja

a) irtaimeen omaisuuteen, voimassaoloaika on enintään 10 vuotta

b) kiinteään omaisuuteen, voimassaoloaika on enintään 25 vuotta riippumatta siitä, palautuuko omistus satamalle.

MUUTETTU EHDOTUS

c) ehdot, joissa asetetaan palveluvaatimukset, joita sopimus koskee, ja yksilöidään infrastruktuuri ja laitteet, jotka annetaan tarjouskilpailun voittajan käyttöön, sekä muut asiaa koskevat ehdot ja sovellettavat säännöt;

d) seuraamukset ja sopimuksen purkamista koskevat ehdot, kun sopimusta ei ole noudatettu;

e) toimiluvan voimassaoloaika.

Ei muutoksia

6. Kun toimivaltainen viranomainen, joka toteuttaa tiettyä satamapalvelua ja satamaa koskevan valintamenettelyn, on kyseisen sataman hallintoelin ja kun hallintoelin itse tai palveluntarjoaja, jota se valvoo suoraan tai epäsuorasti taikka johon sillä on osuutta, on saman tai samankaltaisen palvelun tarjoajana kyseisessä satamassa tai haluaa tulla sellaiseksi, jäsenvaltioiden on nimettävä toinen toimivaltainen viranomainen ja annettava kyseinen valintamenettely sen tehtäväksi. Uuden nimetyt toimivaltaisen viranomaisen on oltava riippumaton kyseisen sataman hallintoelimistä, eikä se saa:

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

10 artikla

Kirjanpitosäännökset

Toimivaltaisen viranomaisen on veloitettava valitut palveluntarjoajat pitämään erillistä kirjaa jokaisesta tarjotusta satamapalvelusta. Kirjanpidossa on noudatettava voimassa olevaa kaupallista käytäntöä ja yleisesti tunnustettuja kirjanpitoperiaatteita.

11 artikla

Omahuolinta

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet tämän direktiivin mukaisen omahuolinnan sallimiseksi.

2. Omahuolinta voi edellyttää lupaa, jonka myöntämisperusteet eivät saa olla tiukempia kuin perusteet, joita sovelletaan saman tai vastaavan satamapalvelun tarjoajiin.

2. Omahuolinta voi edellyttää lupaa, jonka myöntämisperusteiden täytyy olla samat kuin perusteet, joita sovelletaan saman tai vastaavan satamapalvelun tarjoajiin.

12 artikla

Sataman hallintoviranomainen

1. Kun sataman hallintoviranomainen tarjoaa satamapalveluja, sen on täytettävä 6 artiklassa säädetyt perusteet ja erotettava jokaista satamapalvelutoimintoaan koskeva kirjanpito muita toimintojaan koskevasta kirjanpidosta. Kirjanpidossa on noudatettava voimassa olevaa kaupallista käytäntöä ja yleisesti tunnustettuja kirjanpitoperiaatteita sen varmistamiseksi, että:

- a) eri toiminnoista on erillinen juokseva kirjanpito;
- b) kaikki tulot ja menot kohdistetaan asianmukaisesti soveltamalla johdonmukaisesti kustannuslaskennan periaatteita, jotka ovat objektiivisesti perusteltavissa;
- c) erillisen kirjanpidon perustana olevista kustannuslaskennan periaatteista annetaan selkeät tiedot.

2. Tilinpäätöstä koskevassa tilintarkastuskertomuksessa on osoitettava kaikki sataman hallintoelimen satamapalvelutoiminnon ja muiden toimintojen väliset rahavirrat. Jäsenvaltion on säilytettävä tilintarkastuskertomus ja annettava se pyynnöstä komission käyttöön.

3. Kun 8 artiklan mukaisella valintamenettelyllä ei ole onnistuttu löytämään sopivaa palveluntarjoajaa tiettyä satamapalvelua varten, toimivaltainen viranomainen voi tämän artiklan 1 kohdassa asetetuilla ehdoilla varata kyseisen palvelun tarjoamisen sataman hallintoelimelle enintään 5 vuoden ajaksi.

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

4. Sataman hallintoelin ei saa syrjiä mitään palveluntarjoajaa. Sen on erityisesti pidätyttävä sellaista yritystä tai elintä suosivasta syrjinnästä, jossa se on osallisena.

5. Tämän direktiivin säännökset eivät vaikuta millään tavalla jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin avoimuusdirektiivin 2000/52/EY osalta.

13 artikla

Muutoksenhaku

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla osapuolilla, joiden etua asia koskee, on oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten tai sataman hallintoelimen tämän direktiivin nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin.

2. Kun tämän direktiivin mukaista satamapalvelumarkkinoille pääsyä koskeva hakemus on hylätty, hakijalle tai hakijoille on ilmoitettava syistä, joiden vuoksi hakijalle tai hakijoille ei ole myönnetty toimilupaa taikka sitä tai niitä ei ole valittu. Syiden on oltava puolueettomia, syrjimättömiä, hyvin perusteltuja ja asianmukaisesti todistettuja. Hakijalle on annettava mahdollisuus hakea muutosta päätökseen. Kanne on voitava esittää kansalliselle tuomioistuimelle tai viranomaiselle, joka on organisaatioltaan, rahoitukseltaan, oikeudelliselta rakenteeltaan ja päätöksenteoltaan riippumaton toimivaltaisesta viranomaisesta tai kyseisen sataman hallintoelimestä sekä kaikista palveluntarjoajista.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että muutoksenhakuelinten tekemät päätökset voidaan tarkistaa oikeudellisesti.

14 artikla

Turvallisuus ja ympäristönsuojelu

Tämän direktiivin säännökset eivät vaikuta millään tavalla jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka koskevat lakia ja järjestystä, satamien turvallisuutta ja ympäristönsuojelua.

Tämän direktiivin säännökset eivät vaikuta millään tavalla jäsenvaltioiden ja niiden nimittämien toimivaltaisten viranomaisten oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka koskevat lakia ja järjestystä, satamien turvallisuutta ja ympäristönsuojelua.

15 artikla

Sosiaaliturva

Jollei yhteisön oikeuden muista säännöksistä muuta johdu, jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sosiaalilainsäädäntönsä soveltamisen varmistamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän direktiivin soveltamista.

Ei muutoksia

Jollei yhteisön oikeuden muista säännöksistä muuta johdu, jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sosiaalilainsäädäntönsä soveltamisen varmistamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän direktiivin soveltamista. Sosiaalinermit eivät saa olla alhaisempaa tasoa kuin asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

16 artikla

Ei muutoksia

Siirtymätoimenpiteet

1. Kun satamapalvelujen tarjoajien määrää eivät rajoita käytävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin taikka meriturvallisuuteen liittyvät rajoitukset, voimassa olevat toimiluvat voivat jäädä muuttumattomina voimaan siihen asti, kunnes määrää on rajoitettava. Uusien toimilupien on oltava tämän direktiivin säännösten mukaisia.

2. Kun satamapalvelujen tarjoajien määrää on rajoitettu satamassa, sovelletaan a–e alakohdan sääntöjä.

a) Kun voimassa oleva toimilupa on myönnetty julkisen tarjouskilpailun perusteella tai vastaavalla menettelyllä ja se on muissa suhteissa tämän direktiivin sääntöjen mukainen, toimilupa voi jäädä muuttumattomana voimaan.

b) Kun voimassa olevaa toimilupaa ei ole myönnetty tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti ja kun palveluntarjoaja ei ole tehnyt minkäänlaisia investointeja tai tehnyt vähämerkittävistä investointeja, on toteutettava uusi lupamenettely tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti 2 vuoden kuluessa päivästä, jona tämä direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, kun on kyse ainoastaan yhdestä palveluntarjoajasta, ja 4 vuoden kuluessa kaikissa muissa tapauksissa.

c) Kun palveluntarjoaja on tehnyt voimassa olevan toimiluvan yhteydessä merkittäviä investointeja irtaimeen omaisuuteen, sovelletaan seuraavia sääntöjä:

i) Kun toimilupaa ei ole myönnetty tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti mutta sitä on edeltänyt julkinen tarjouskilpailu tai vastaava menettely, voimassa olevan toimiluvan voimassaoloaika on enintään 10 vuotta;

ii) Kun toimilupaa ei ole myönnetty tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti eikä sitä ole edeltänyt julkinen tarjouskilpailu tai vastaava menettely, on toteutettava uusi lupamenettely tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti 3 vuoden kuluessa päivästä, jona tämä direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, kun on kyse ainoastaan yhdestä palveluntarjoajasta, ja 5 vuoden kuluessa kaikissa muissa tapauksissa.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

- d) Kun palveluntarjoaja on tehnyt voimassa olevan toimiluvan yhteydessä huomattavia investointeja kiinteään omaisuuteen, sovelletaan seuraavia sääntöjä:
- i) Kun toimilupaa ei ole myönnetty tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti mutta sitä on edeltänyt julkinen tarjouskilpailu tai vastaava menettely, voimassa olevan toimiluvan voimassaoloaika on enintään 25 vuotta;
 - ii) Kun toimilupaa ei ole myönnetty tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti eikä sitä ole edeltänyt julkinen tarjouskilpailu tai vastaava menettely, on toteutettava uusi lupamenettely tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti 5 vuoden kuluessa päivästä, jona tämä direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, kun on kyse ainoastaan yhdestä palveluntarjoajasta, ja 8 vuoden kuluessa kaikissa muissa tapauksissa.
- e) Kun palveluntarjoaja on tehnyt voimassa olevan toimiluvan yhteydessä huomattavia investointeja irtaimeen tai kiinteään omaisuuteen, sovelletaan d alakohtaa.

MUUTETTU EHDOTUS

17 artikla

Korvaus

Valitun palveluntarjoajan on tapauksen mukaan maksettava korvausta haltuunsa ottamastaan kiinteästä omaisuudesta. Toimivaltainen viranomainen voi vahvistaa kyseisen omaisuuden arvon ennen valintamenettelyä.

17 artikla

Kertomus ja tarkistaminen

Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle kertomus tämän direktiivin soveltamisesta viimeistään 3 vuoden kuluttua päivästä, jona tämä direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Komissio tekee jäsenvaltioiden kertomusten perusteella arvioinnin siitä, miten jäsenvaltiot ovat panneet direktiivin täytäntöön, ja liittää siihen tarvittaessa direktiivin tarkistamista koskevan ehdotuksen.

18 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään vuoden kuluttua sen voimaantulopäivästä. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

18 artikla

Ei muutoksia

19 artikla

Ei muutoksia

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

19 artikla

20 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Ei muutoksia

20 artikla

21 artikla

Osoitus

Ei muutoksia

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE

LUETTELO SATAMAPALVELUISTA, JOITA TÄMÄ DIREKTIIVI KOSKEE

1. Meritekniset palvelut

Ei muutoksia

- a) luotsaus
- b) hinaus
- c) kiinnitys

2. Lastinkäsittely, mukaan luettuina

a) lastaus ja purkaus

- b) ahtaus, kuormaus, uudelleenlastaus ja muu terminaalin sisäinen kuljetus
- c) säilytys, varikkotoiminta ja varastointi lastiluokkien mukaan
- d) rahdin järjestely

Ei muutoksia

3. Matkustajapalvelut (mukaan luettuina matkustajien ottaminen alukseen ja laskeminen maihin)